

# 预习讲义：莎士比亚《人生七阶》

2025 年 4 月 29 日

## 1 引言 (Introduction)

这篇讲义旨在帮助你预习威廉·莎士比亚 (William Shakespeare) 的著名独白“人生七阶”(The Seven Ages of Man)。这段独白出自他的喜剧《皆大欢喜》(As You Like It) 第二幕第七场，由剧中性格忧郁、善于哲思的贵族杰奎斯 (Jaques) 所说。它以“世界是一个舞台”的著名比喻开篇，将人的一生描绘成依次扮演七种角色的戏剧。

## 2 原文文本 (Original Text)

*All the world's a stage,  
And all the men and women merely players;  
They have their exits and their entrances,  
And one man in his time plays many parts,  
His acts being seven ages. At first the infant,  
Mewling and puking in the nurse's arms;  
And then the whining schoolboy, with his satchel  
And shining morning face, creeping like snail  
Unwillingly to school. And then the lover,  
Sighing like furnace, with a woeful ballad  
Made to his mistress' eyebrow. Then a soldier,  
Full of strange oaths, and bearded like the pard,  
Jealous in honor, sudden and quick in quarrel,  
Seeking the bubble reputation  
Even in the cannon's mouth. And then the justice,  
In fair round belly with good capon lined,  
With eyes severe and beard of formal cut,*

*Full of wise saws and modern instances;  
And so he plays his part. The sixth age shifts  
Into the lean and slippered pantaloon,  
With spectacles on nose and pouch on side;  
His youthful hose, well saved, a world too wide  
For his shrunk shank; and his big manly voice,  
Turning again toward childish treble, pipes  
And whistles in his sound. Last scene of all,  
That ends this strange eventful history,  
Is second childishness and mere oblivion,  
Sans teeth, sans eyes, sans taste, sans everything.*

### 3 写作背景 (Contextual Background)

- **作者 (Author):** 威廉·莎士比亚 (William Shakespeare, c. 1564-1616), 英国文艺复兴时期最伟大的剧作家和诗人。
- **剧作 (Play):** 《皆大欢喜》 (*As You Like It*) 大约创作于 1599 年, 是一部田园喜剧 (pastoral comedy), 探讨了宫廷与乡村、爱情、社会讽刺等主题。
- **角色 (Character):** 杰奎斯 (Jaques) 是剧中一个独特的角色, 他并非传统喜剧中的乐天派, 而是常常带有愤世嫉俗和忧郁的色彩。他的这段独白反映了他对人生循环的观察和略带悲观的看法。
- **“世界舞台”的隐喻 (Metaphor of the World as a Stage):** 这个概念在莎士比亚时代及之前就已存在 (拉丁语: *Theatrum mundi*), 但莎士比亚将其运用得最为著名和精妙。它暗示人生如戏, 我们都在扮演被分配的角色, 有开始也有结束。

### 4 词汇与短语详解 (Vocabulary and Phrasing)

以下是一些可能需要注意的词语和表达:

- **merely** (line 2): 仅仅, 只不过 (simply, only)。强调人类在宏大的“世界舞台”上的渺小或被动性。
- **exits and entrances** (line 3): 字面意思是“出口和入口”, 在此比喻“死亡和出生”。
- **plays many parts** (line 4): 扮演许多角色。指人在一生中经历不同的阶段, 承担不同的社会身份。

- **mewling** (line 6): (婴儿) 微弱的哭声, 像猫叫 (crying weakly like a kitten)。
- **puking** (line 6): 呕吐 (vomiting)。描绘婴儿的脆弱和依赖。
- **whining** (line 7): 抱怨地、哭哭啼啼地 (complaining in a high-pitched, annoying way)。形容不情愿上学的小孩。
- **satchel** (line 7): (学童用的) 书包 (a small bag, often with a shoulder strap, used for carrying books)。
- **creeping like snail** (line 8): 像蜗牛一样爬行。比喻极其缓慢、不情愿的动作。这是一个明喻 (simile)。
- **sighing like furnace** (line 10): 像火炉一样叹息。比喻情人叹息声之沉重、炽热。又一个明喻。
- **woeful ballad** (line 10): 悲伤的情歌或诗歌 (sad poem or song)。通常指写给爱人的。
- **mistress' eyebrow** (line 11): 心上人的眉毛。这里是提喻 (synecdoche) 或转喻 (metonymy), 用部分 (眉毛) 代指整体 (心上人或她的美丽), 略带夸张和戏谑, 讽刺年轻恋人矫揉造作的情诗。
- **oaths** (line 12): 誓言, 有时也指粗话、咒骂 (solemn promises or swear words)。士兵可能两者都用。
- **bearded like the pard** (line 12): 胡子像豹子一样。Pard 是 leopard (豹) 的旧称。比喻士兵胡须杂乱, 可能也暗示其凶猛、狂野的性情。
- **jealous in honor** (line 13): 极度在意荣誉, 对荣誉非常敏感 (very protective of one's reputation or honor)。
- **sudden and quick in quarrel** (line 13): 冲动易怒, 一触即发地与人争吵 (easily angered and ready to fight)。
- **bubble reputation** (line 14): 像气泡一样的声誉。比喻名誉的短暂和虚幻, 为了瞬间的虚名甚至不惜生命危险。
- **cannon's mouth** (line 15): 大炮口。指战场上最危险的地方, 象征极端的危险。
- **justice** (line 15): 法官, 或泛指有一定社会地位、主持公道的人 (judge or magistrate)。

- **fair round belly with good capon lined** (line 16): 圆滚滚的肚子里塞满了美味的阉鸡。Capon (阉 ) 是当时的佳肴。这句话描绘了法官养尊处优、生活富足的形象, 也可能暗示着贪食甚至受贿。
- **severe** (line 17): 严厉的, 严肃的 (stern, serious)。
- **beard of formal cut** (line 17): 修剪整齐的胡须。象征着地位、庄重和墨守成规。
- **wise saws** (line 18): 至理名言, 古老的格言 (old sayings, proverbs)。
- **modern instances** (line 18): 当代的例证, 时下的例子 (recent examples or arguments)。法官喜欢引用格言和实例来显得博学。
- **pantaloon** (line 20): (意大利即兴喜剧中的) 昏聩老头角色, 通常穿着宽松的裤子 (trousers) 和拖鞋 (slippers)。这里指代进入老年、身体干瘪、有些糊涂的人。
- **spectacles** (line 21): 眼镜 (eyeglasses)。
- **pouch on side** (line 21): 挂在腰间的袋子 (a small bag worn at the side, perhaps for money)。
- **youthful hose** (line 22): 年轻时穿的紧身裤袜 (stockings worn when young)。
- **well saved** (line 22): 保存得很好。
- **a world too wide** (line 22): (裤腿) 太肥太大了。形容老人身材萎缩。
- **shrunk shank** (line 23): 萎缩的小腿 (thin, withered lower leg)。
- **big manly voice** (line 23): 洪亮的、充满男子气概的声音。指他年轻或中年时的嗓音。
- **childish treble** (line 24): 孩童般尖细的声音 (high-pitched voice like a child's)。形容老人声音的变化。
- **pipes / And whistles in his sound** (line 24-25): 说话声音像吹笛或吹口哨一样, 尖细微弱, 漏气。
- **second childishness** (line 27): 再度回到孩童状态。指老年人因丧失各种能力而变得像婴儿一样需要依赖他人。
- **mere oblivion** (line 27): 完全的遗忘, 彻底失去意识 (complete forgetfulness or unconsciousness)。
- **sans** (line 28): (法语借词) 没有 (without)。莎士比亚在此处重复使用, 加强了最后阶段一无所有的感觉。

## 5 语法与修辞特点 (Grammar and Literary Devices)

- **体裁 (Form):** 这段独白是用 \*\* 素体诗 (Blank Verse)\*\* 写成的, 即无韵的抑扬格五音步 (unrhymed iambic pentameter)。每行通常有十个音节, 节奏为“轻重轻重...”(*da-DUM da-DUM da-DUM da-DUM da-DUM*)。这是莎士比亚戏剧中最常用的诗体。
- **扩展隐喻 (Extended Metaphor):** 整个独白建立在“世界是舞台, 人生是戏剧”的核心隐喻上。出生是“入场”(entrance), 死亡是“退场”(exit), 人生的不同阶段是不同的“角色”(parts) 或“幕”(acts)。
- **明喻 (Simile):** 使用“like”或“as”进行比较, 例如 ‘creeping like snail’, ‘sighing like furnace’, ‘bearded like the pard’。
- **意象 (Imagery):** 运用生动的描述调动感官, 如 ‘mewling and puking’ (听觉、视觉、嗅觉), ‘shining morning face’ (视觉), ‘cannon’s mouth’ (听觉、视觉、触觉)。
- **并列与排比 (Parallelism and Listing):** 通过 ‘And then... And then...’ 的结构, 依次列出人生的各个阶段, 形成清晰的结构和节奏感。最后 ‘Sans..., sans..., sans..., sans...’ 的排比用法, 极大地增强了失去一切的凄凉感。
- **古体语言 (Archaic Language):** 使用了一些现在看来比较古旧的词语 (如 ‘pard’, ‘hark’ 等虽然这篇里没有, 但莎剧中常见) 和表达方式 (如 ‘His acts being seven ages’ 是独立主格结构)。法语词 ‘sans’ 的使用在当时也是一种略显文雅或时髦的表达。
- **语气 (Tone):** 杰奎斯的语气通常被认为是忧郁的 (melancholy)、讽刺的 (satirical)、观察性的 (observational), 甚至有些愤世嫉俗 (cynical)。他对人生的描绘并非热情歌颂, 而是冷静甚至略带贬低地呈现其从幼稚到衰亡的全过程。

## 6 文本解析与主旨 (Analysis and Interpretation)

- **核心思想:** 人生是一个短暂、程式化、最终归于虚无的过程。每个人都像演员一样, 按部就班地扮演完生命中预设的角色, 然后离场。
- **七个阶段的描绘:**
  1. **婴儿 (Infant):** 无助、依赖、生理需求主导。
  2. **学童 (Schoolboy):** 抱怨、不情愿, 但仍有活力。
  3. **情人 (Lover):** 充满激情但也显得愚蠢、夸张。

4. **士兵 (Soldier):** 好斗、追求虚名、不畏危险。
  5. **法官 (Justice):** 自满、世故、道貌岸然，享受物质生活。
  6. **老年人 (Old Age / Pantaloon):** 身体衰退、力量减弱、形象滑稽，成为年轻时的“空壳”。
  7. **暮年/死亡 (Extreme Old Age / Death):** “再度的童年”，失去所有感官和意识，归于遗忘。
- **悲观色彩:** 杰奎斯的描述几乎对每个阶段都带有一丝负面评价（除了婴儿阶段的客观描述外），突出了人生的局限性、重复性和最终的空虚。从追求“气泡般的声誉”到最后“一无所有”，人生似乎是一场华丽但最终空洞的演出。
  - **普遍性与共鸣:** 尽管带有悲观色彩，但这种对人生阶段的划分和描绘具有相当的普遍性，触及了对生命流逝、衰老和死亡的共同人类体验，因此能够引起广泛共鸣。